



Promesso – uživatelská příručka

Verze 1.3 – Duben 2018



Úvod

Promesso je dávkovač horkých/studených nápojů se dvěma BiB (bag-in-box) náplněmi navržený pro přípravu vynikajících kávových a mléčných nápojů (např. cappuccino, latte macchiato atd.), který je charakteristický maximální praktičností, hygienou a flexibilitou.

Dávkovač obsahuje dvě chlazené BiB (bag-in-box) náplně s koncentrovanými surovinami – vybrat si lze ze dvou 1,4litrových BiB náplní kávy nebo z jedné BiB náplně kávy a jedné BiB náplně koncentrovaného mléka (k dispozici o objemu 0,75 l/1,4 l).

Nabízí kapacitu a flexibilitu pro celou řadu situací; od prostředí podobných domácnostem, např. zaměstnanecké kuchyňky v obchodech, kancelářích a jiných malých podnicích, přes použití ze strany hostů v ubytovacích a stravovacích/hotelových zařízeních v pohostinství až po zdravotnická a pečovatelská střediska.

Produkt vyrobila společnost Bravilor Bonamat BV pro:

Jacobs Douwe Egberts
P.O. Box 1753, 1000 BT Amsterdam
Nizozemsko

Tento dokument obsahuje původní uživatelské pokyny platné pro kávovar Promesso.
(PRMSS-001/PRMSS-002/PRMSS-003/PRMSS-004/PRMSS005)

(C) Jacobs Douwe Egberts 2015–2018. Všechna práva vyhrazena. Renegite je obchodní značka společnosti Bravilor Bonamat BV.



Obsah této příručky

1. Bezpečnost	4
2. Hygiena a manipulace s náplní	5
3. Výměna náplně	6
4. Každodenní provoz	8
4.1 PŘÍPRAVA KÁVY	8
4.2 JAK UZAMKNOUT PŘÍSTUP K PŘÍSTROJI	9
4.3 UŽIVATELSKÉ PROFILY – VYTVÁŘENÍ A ÚPRAVA	10
4.4 PŘÍPRAVA ŠÁLKU HORKÉ VODY	13
5. Přehled a popis dílů	14
6. Uživatelské programování	15
7. Čištění	20
7.1 INFORMACE O ČIŠTĚNÍ	20
7.2 ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍ ČÁSTI CHLADICÍHO BOXU	20
7.3 ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍ ČÁSTI NÁDOBY NA VODU/VÍKA	20
7.4 PRAVIDELNÁ UŽIVATELSKÁ ÚDRŽBA	21
7.5 KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ	22
7.6 POSTUP PŘI ČIŠTĚNÍ	23
8. Odstraňování problémů	25
8.1 SYMBOLY NA DISPLEJI	25
8.2 KÓDY CHYB	26
9. Odvápňení	29
10. Technické údaje	33

1. BEZPEČNOST

OBECNÉ INFORMACE

DŮLEŽITÉ. Provoz, plnění a čištění dávkovače musí provádět pouze oprávněné a školené osoby. Zajistěte, aby si nový personál před prací s dávkovačem přečetl příručku operátora a chápal bezpečnostní a hygienické aspekty.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 a více let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného použití přístroje a chápou hrozící rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Instalace, přemístění (verze s pevným přívodem vody), servis a programování dávkovače smí provádět pouze autorizovaní servisní technici. Oblast servisu je omezena pouze na osoby, které mají znalosti a praktické zkušenosti s přístrojem, obzvláště jde-li o bezpečnost a hygienu.

POZOR. Produkty dodávané dávkovačem jsou velmi horké! Chcete-li se vyhnout opaření, držte před stisknutím tlačítka aktivace ruce i ostatní části těla mimo servírovací oblast.

VAROVÁNÍ. Nikdy se nedotýkejte zdroje napájení či zástrčky zdroje napájení, pokud jsou vaše ruce, napájecí kabel či zástrčka mokré. Pokud je napájecí kabel dávkovače poškozen, vypněte dávkovač a obraťte se na vašeho dodavatele systému se žádostí o výměnu.

INSTALACE/UMÍSTĚNÍ

- Chraňte dávkovač před tekoucí vodou, pocákáním, postříkáním, párou, horkem či těžkými nečistotami.
- Dávkovač je určen k instalaci do interiéru na stabilní vodorovný povrch, jako je stůl či pult.
- Vážená úroveň zvuku A přístroje je méně než 70 dB.
- Dávkovač je určen pro provoz při teplotě mezi 5 °C a 32 °C při relativní vlhkosti 10 % až < 90 % (nekondenzující).
- Chraňte dávkovač před přímým slunečním svitem, mrazem a nárazy větru/vody.
- Ujistěte se, že je kolem dávkovače dostatek místa pro větrání a přední/zadní strana je přístupná pro servis.
- Používejte pouze vodní hadice a připojení, jež jsou v souladu s normou EN61770 (modely s pevným přívodem vody).
- Připojte dávkovač k přívodu pitné vody v souladu s místními předpisy. V případě studených nápojů otestujte kvalitu zdroje vody, abyste zajistili poskytování bezpečných studených nápojů podle místních předpisů (modely s pevným přívodem vody).
- V případě připojení ke zdroji napájení z elektrické sítě použijte uzemněnou bezpečnostní zásuvku v souladu s místními předpisy. Ujistěte se, že je elektrický obvod zabezpečen pomocí bezpečnostního přepínače poruchového proudu a že zásuvka zdroje napájení zůstane po instalaci přístupná.

ČIŠTĚNÍ

- K čištění použijte chemický prostředek pro mléčné systémy, ideálně použijte předepsané čisticí tablety.
- Odvápňení provádějte pomocí prostředků na odvápňení na bázi kyseliny sulfamové. Odvápňovací postup tohoto dávkovače je optimalizován pro prostředek Renegite Decalc.(TM) Před použitím si vždy přečtěte příručku a používejte osobní ochranné prostředky.
- **Během čištění či odvápňování vždy setrvejte u dávkovače, jelikož se používají prostředky na odvápňení/čištění a během procesu z dávkovače vytéká velmi horká voda.**

V této uživatelské příručce se používají následující symboly týkající se bezpečnosti:



Použijte bezpečnostní/ochranné brýle



Použijte ochranné rukavice



Horký povrch/kapalina

2. HYGIENA A MANIPULACE S NÁPLNÍ



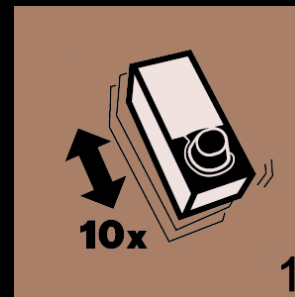
Vždy dodržujte základní a osobní hygienu:
Před manipulací se surovinami si vždy umyjte ruce.



- Používejte pouze potravinářská čisticí prostředky pro dávkovače kávy.
- Vnější části dávkovače čistěte čistou, vlhkou utěrkou.
- Nepoužívejte žádné agresivní či brusné čisticí prostředky.
- K čištění vnějšku přístroje nikdy nepoužívejte vodní hadici či vysokotlakou trysku.



Pokud je váš kávovar vybaven nádobou na vodu:
Pokud se přístroj moc často nepoužívá, vyměňte před prací s čerstvou pitnou vodou vodu v nádobě za novou.



1. Alespoň 10× náplň protřepejte.

Ujistěte se, že je náplň úplně rozmrazená. Pokud by byla káva stále ještě částečně zmrzlá, negativně by to ovlivnilo výslednou kávu.



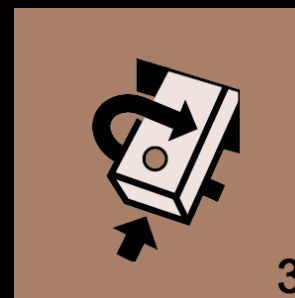
POZNÁMKA

Pište data (datum rozmrazení a expirace) do vyhrazených polí na náplni.



2. Vytáhněte děrovaný pásek z náplně a sejměte ochranné víčko.

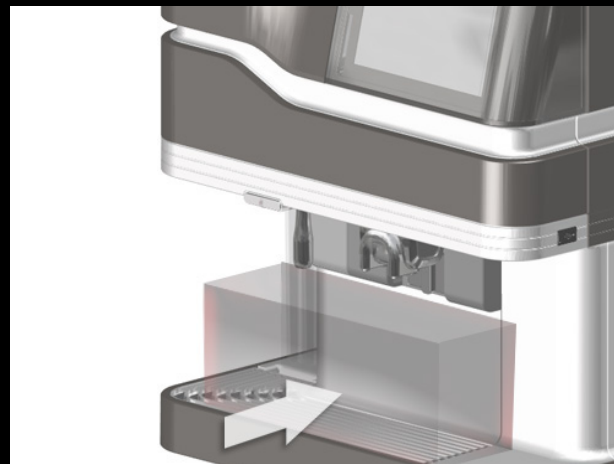
- V rámci zachování optimální hygieny se nedotýkejte dávkovače (=průhledný výdejník náplně produktu).
- Po umístění přístroje bude konec dávkovače z hygienických důvodů opláchnut velmi horkou vodou.



3. Otočte náplň s dávkovačem směrem dolů.

- Otevřete dvířka přístroje.
- Umístěte náplň do přístroje a zvednutím oranžového madla uzamkněte náplň na místě

3. UMÍSTĚNÍ/VÝMĚNA NÁPLNĚ SE SUROVINAMI



Na displeji se zobrazí ikona prázdné náplně naznačující, že náplň produktu je prázdná nebo není k dispozici.

V závislosti na náplni produktu se zobrazují různé ikony;

1. Náplň s mlékem je prázdná
2. Obě náplně jsou prázdné (nelze připravovat žádné produkty)
3. Náplň s kávou je prázdná.

Kliknutím na ikonu zobrazíte více informací, jak ukazuje obrázek

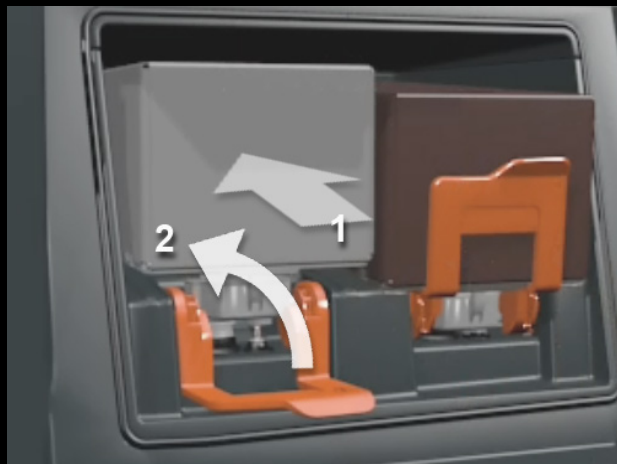
1. Umístěte dodanou nádobu pod výdejník kávy.

- Po výměně náplně produktu vyžaduje dávkovač propláchnutí.

2. Otevřete dvířka.

3. Vyjměte náplň se surovinami.

- Posuňte oranžovou páku upevňující náplň dolů (1).
- Zvedněte náplň nahoru a vyjměte prázdné náplně ven z chladicího prostoru (2).



4. Nainstalujte novou náplň. Pokyny k manipulaci jsou vytištěny na krabici (viz rovněž stranu 5).

- Umístěte náplň a zatlačte ji směrem dolů.
- Přesuňte oranžovou páku směrem nahoru.
- Zavřete dvířka přístroje.



5. Stisknutím ikony zahajte proplachování. Linky mléka i kávy jsou nyní propláchnuty velmi horkou vodou (doba trvání = přibl. 1 minuta).

Poznámka: Přístroj vyzve k čištění, když jsou náplně umístěny poprvé od instalace.



- Po dokončení proplachování vyprázdněte nádobu.
- Přístroj je nyní připraven k použití.

VAROVÁNÍ: VELMI HORKÁ VODA

4. KAŽDODENNÍ PROVOZ



4.1 PŘÍPRAVA KÁVY

- Umístěte šálek na plochu pod výdejníkem kávy
- Výdejník kávy lze posouvat nahoru či dolů podle velikosti šálku či hrnečku.
POZNÁMKA: Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud posunete výdejník těsně nad šálek.
- Vyberte jednu z karet uživatelských režimů na displeji (na pravé straně) obrazovky.

POZNÁMKA

Uživatelské režimy lze odebírat či přidávat v programovacím režimu operátora.

Výběr jazyka

Stroj může obsahovat více jazyků.

Stiskněte ikonu Globe v levém horním rohu a vyberte požadovaný jazyk. (Zde zobrazené jazyky lze nastavit v provozním režimu)

NÁPOJE: Poskytování nápojů z předdefinovaného výběru

- Stiskněte předdefinované dostupné nápoje zobrazené na displeji.
- Nápoj se zvýrazní a zobrazí se tlačítko **Start**. Stiskem tlačítka zahájíte přípravu nápoje.
- Stisknutím tlačítka **Stop** (zobrazeného na displeji) zrušíte přípravu.

POZNÁMKA

Nastavení různých nápojů lze naprogramovat v programovacím režimu operátora.

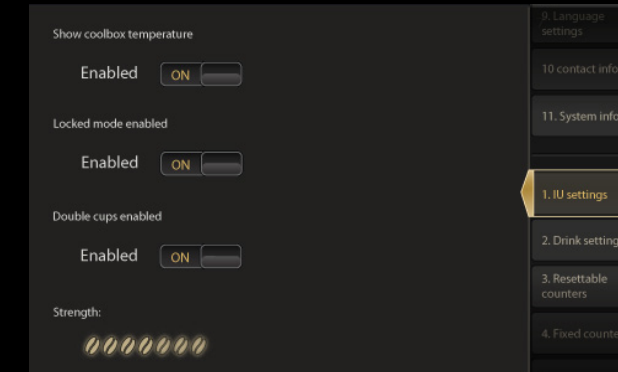
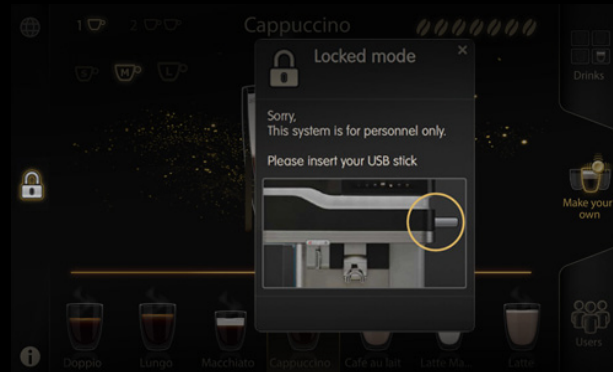
VYTVOŘIT VLASTNÍ: Přizpůsobte si nápoj

- Potažením zvolte nápoj, kterým chcete začít.

- Vyberte velikost šálku; malý, střední nebo velký (1)
- Vyberte přípravu jednoduchého či dvojitého nápoje (2)

Nápoj se zobrazí se značkou (tlačítkem):

- Potáhněte tlačítko doleva, chcete-li slabší kávu, nebo doprava, chcete-li silnější kávu. Počet zrn v pravém horním rohu se podle toho bude snižovat/zvyšovat. (3)
- (Toto nastavení lze provést rovněž vybráním více či méně zrn v pravém horním rohu obrazovky.)
- Mléčné nápoje: posunutím tlačítka nahoru nebo dolů můžete měnit množství mléka v nápoji. (4)
- Stiskem tlačítka **Start** zahájíte přípravu nápoje.
- Stisknutím tlačítka **Stop** (zobrazeného na displeji) zrušíte přípravu.



UŽIVATELÉ:

Příprava nápoje, který jste dříve uložili

- Procházejte seznam a vyberte název vašeho profilu
- Pokud jste nastavili heslo, zadejte jej.

Na displeji je zobrazen nápoj, který jste zvolili pro danou konkrétní denní dobu.

Je možné změnit dříve vybrané nápoje: (Viz 4.3: Jak upravit/přidat nápoj do mého profilu)

- Přípravu zahajte stisknutím tlačítka **Start**.
- Stisknutím tlačítka **Stop** (zobrazeného na displeji) zrušíte přípravu.

4.2 JAK UZAMKNOUT PŘÍSTUP K PŘÍSTROJI

Je možné uzamknout přístup/blokovat přípravu nápojů pro neoprávněné osoby. (Ikona zámku je zobrazena v levé části displeje.)

Dávkovač lze v režimu uzamčení používat pouze po připojení „obslužného“ USB flash disku.

Po odpojení flash disku se dávkovač znovu uzamkne.

Aktivace režimu uzamčení:

- Připojte USB flash disk operátora.

- Přejděte dolů v nabídce nastavení uživatelského rozhraní a aktivujte režim uzamčení
- Potáhněte tlačítko na hodnotu Zapnuto.
- Odpojte flash disk operátora. Režim uzamčení je nyní aktivní.

Deaktivace režimu operátora:

- Připojte USB flash disk operátora.
- Rolujte dolů v nabídce nastavení uživatelského rozhraní k položce „režim uzamčení aktivován“.
- Potáhněte tlačítko na hodnotu Vypnuto. Režim uzamčení je deaktivován po odpojení flash disku operátora.



4.3 UŽIVATELSKÉ PROFILY – VYTVÁŘENÍ A ÚPRAVA

Tento postup vám ukáže, jak si můžete vytvořit profil.

POZNÁMKA

Uživatelské profily lze odstraňovat v programovacím režimu operátora.

1. Klepněte na kartu uživatelů
2. Klepněte na ikonu přidání osoby



3. Zadejte vaše jméno a heslo, pokud jej chcete používat (volitelný krok)

- Klepněte na volbu „Hotovo“

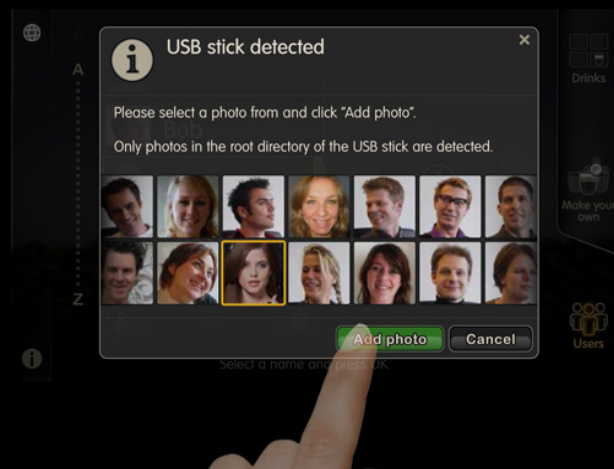


Na displeji se zobrazuje pole **Přidat fotografii**.

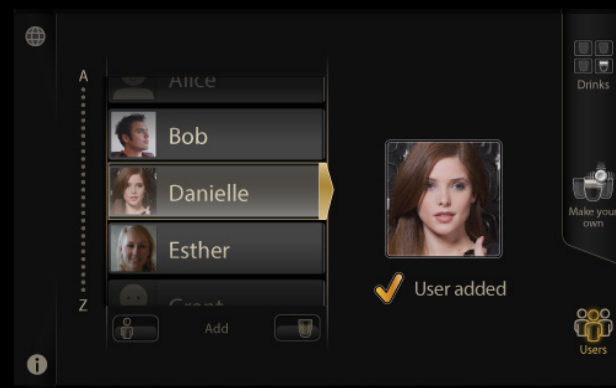
4. Pokračujte klepnutím na pole nebo klepněte na jméno v seznamu. Krok přeskočíte klepnutím na volbu Hotovo.



5. Připojte USB flash disk s požadovaným obrázkem (pokud USB flash disk ještě není připojen, budete k jeho připojení vyzváni)



6. Vyberte obrázek uložený na USB flash disku.
- Obrázek musí být uložen v kořenovém adresáři na USB flash disku, podsložky nejsou čitelné.
 - Použít lze následující přípony souborů: BMP, JPG, PNG.



Váš profil byl vytvořen.



Jak přidat (přizpůsobený) nápoj do profilu:

- V seznamu vyberte název vašeho profilu (pokud máte nastavené heslo, budete jej muset zadat)
- Stisknutím přidejte ikonu nápoje.



- Vyberte požadovaný nápoj a v případě potřeby jej upravte.



Na displeji je zobrazena časová osa, na kterou můžete během 1 dne do 3 časových pozic vložit až 3 požadované nápoje.

- Značky na časové ose můžete posouvat a měnit tak čas zahájení a ukončení těchto časových pozic (v krocích po 0,5 hod.).



- Přetáhněte nápoj na časovou osu do požadované časové pozice.



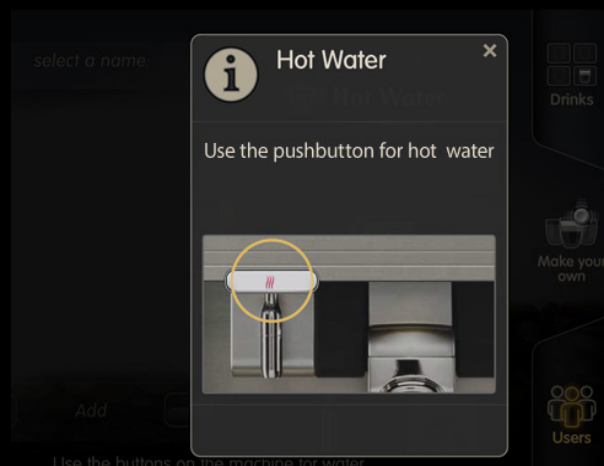
- Klepnutím na volbu **Hotovo** zavřete obrazovku, nebo klepnutím na volbu **Přidat více** vyberte jiný nápoj.

Pokud vyberete jiný nápoj, můžete jej přetáhnout do jiné časové pozice nebo do časové pozice, pro kterou jste již vybrali nápoj. Tím se původní nápoj nahradí novým nápojem.



Po přejití na váš profil se zobrazí váš vybraný nápoj pro danou konkrétní denní dobu.

- Klepnutím na volbu **Start** zahájíte přípravu nápoje. Rovněž se můžete rozhodnout vybrat jiný nápoj v jednom z jiných nápojových režimů.)



4.4 PŘÍPRAVA ŠÁLKU HORKÉ VODY

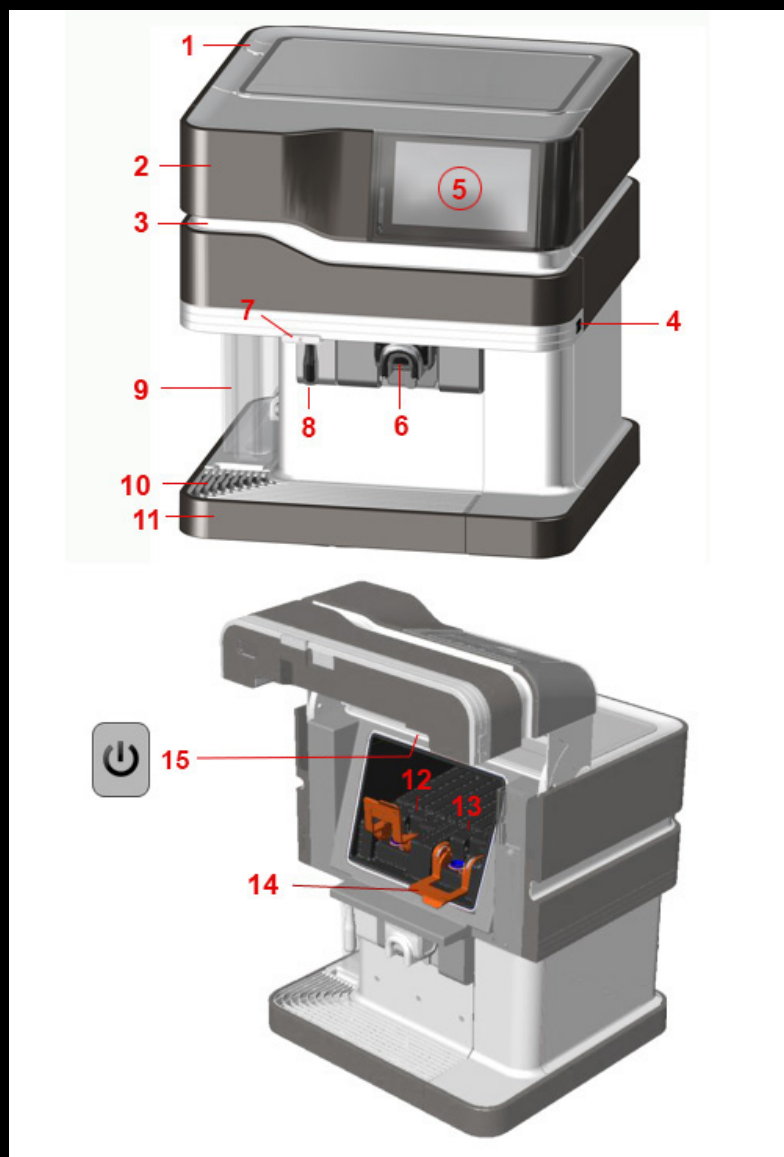
- Umístěte šálek pod výdejník horké vody a stiskněte tlačítko pro horkou vodu.
- Podle nastavení nápoje horká voda vytéká, dokud držíte stisknuté tlačítko (volný proud), nebo vyteče pevně dané množství horké vody (pevná porce).

Poznámky

- Režim vydávání (volný proud / pevná porce) a požadované množství vody pro pevnou porci lze nastavit v režimu obsluhy v nastavení nápoje.
(výchozí nastavení je volný proud)

Když vyberete horkou vodu, na displeji se zobrazí pokyny k přípravě horké vody

5. PŘEHLED A POPIS DÍLŮ



1. Kryt pro prostředek na odvápnění
2. Dvířka přístroje
3. LED panel
4. USB port
5. Dotykový displej
6. Výdejník kávových/mléčných nápojů
7. Tlačítko horké vody
8. Výdejník horké vody
9. Nádrž na vodu (pouze u modelů s vyjímatelnou nádrží na vodu)
10. Mřížka na šálky
11. Prostor pro šálky
12. Náplň produktu – mléko
13. Náplň produktu – káva
14. Páka upevňující náplň
15. Tlačítko zapnutí/pohotovostního režimu

6. UŽIVATELSKÉ PROGRAMOVÁNÍ



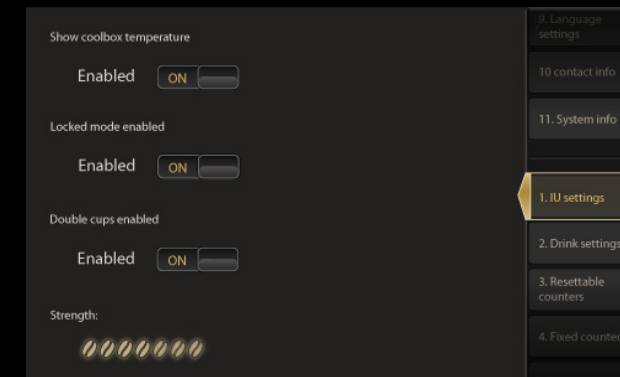
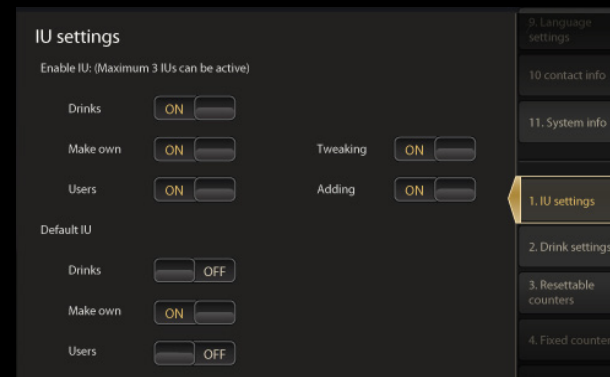
Dávkoř má nabídku operátora, v níž lze měnit nastavení a funkce přístroje (POZNÁMKA: některé funkce či nastavení může v této nabídce aktivovat/deaktivovat servisní technik)

Přístup a základní operace

- Chcete-li vstoupit do programovacího režimu operátora, připojte přiložený USB flash disk operátora;
- Procházejte seznam a vyberte požadované podnabídky/položky.
- Po odpojení USB flash disku se změny uloží.

K dispozici jsou následující podnabídky;

1. Nastavení uživatelského rozhraní (aktivace/deaktivace nápojových režimů)
2. Nastavení nápojů (úprava objemu a síly)
3. Vynulovatelná počítadla
4. Pevná počítadla
5. Nastavení přístroje (změna barvy LED panelu/zahájení odvápňování nebo čištění)
6. Datum/čas
7. Den čištění
8. Nastavení úsporného režimu
9. Nastavení jazyka
10. Kontaktní informace (zadání jména a telefonního čísla operátora)
11. Systémové informace



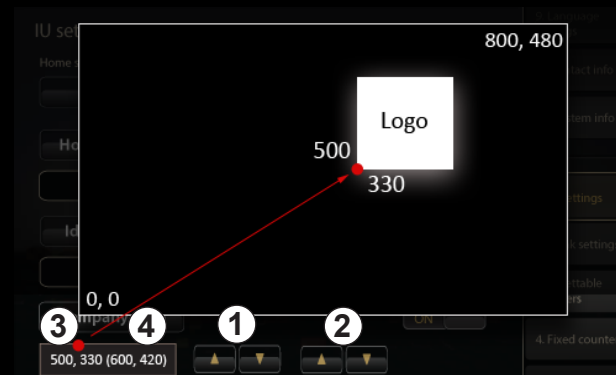
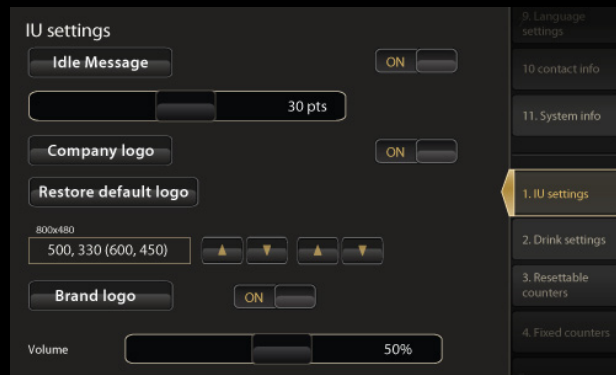
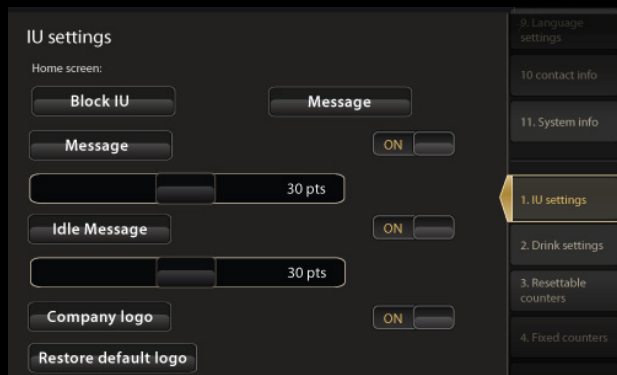
1. Nastavení uživatelského rozhraní

V této nabídce naleznete tyto možnosti:

- Aktivovat/deaktivovat nápojové režimy; Nápoje/Vytvořit vlastní/Uživatelé (aktivovat uživatelské rozhraní)
- Aktivovat/deaktivovat možnost vyladit nápoj (režim Vytvořit vlastní)
- Aktivovat/deaktivovat možnost přidat uživatelské profily (režim Uživatelé)
- Aktivovat/deaktivovat zvýraznění nápojových režimů na úvodní obrazovce

- Rolovat dolů lze pomocí prstu. Na obrazovce se zobrazí následující nastavení:

- Zobrazit teplotu chladicího boxu (Zobrazit skutečnou teplotu chlazení na displeji přístroje)
- Zamčený režim povolen
- Dva šálky povoleny (uživatel může zvolit rovněž přípravu dvou nápojů)
- Síla (uživatel může změnit sílu kávy vybráním více či méně ikon kávových zrn v pravého horním rohu obrazovky – zde lze nastavit výchozí hodnotu)



Rolovat ještě níže lze pomocí prstu.
Na obrazovce se zobrazí následující nastavení:

- Domovská obrazovka:
 - Zablokujte displej (zobrazí se ikona servisu) a v případě potřeby zadejte servisní zprávu.
 - Zpráva na domovské obrazovce (Kliknutím přejděte na řádek textu) Tento text se zobrazí na domovské obrazovce.
 - Zpráva při nečinnosti (Kliknutím přejděte na řádek textu). Tento řádek textu se zobrazí v pohotovostním či ECO režimu.

POZNÁMKA Při vytváření zprávy na domovské obrazovce nebo zprávy při nečinnosti stisknutím [shift] na textové klávesnici můžete zadat více řádků textu, speciální znaky nebo velká písmena.

Zadání více řádků textu: Stiskněte [enter] a vloží se symbol „¶“. Veškerý text za tímto symbolem se umístí na nový řádek.

Rolovat ještě níže lze pomocí prstu.
Na obrazovce se zobrazí následující nastavení:

- Zapnutí/vypnutí loga společnosti: Zvolte, zda chcete zobrazit či skrýt logo na displeji. Kliknutím na toto tlačítko můžete nahrát obrázek z USB.
- Obnovit výchozí logo: Obnovení loga značky (Promesso)
- Klávesy/pole pro umístění loga společnosti. Pozici loga společnosti můžete změnit pomocí šipek nahoru/dolů. (vzhledem k levému dolnímu rohu obrazovky)
- Zapnutí/vypnutí loga značky: Vyberte, zda chcete zobrazit nebo skrýt logo značky (Promesso) na displeji.

O manipulaci s obrázkem loga společnosti:

Po nahrání obrázku loga jej můžete umístit na jakoukoli pozici na displeji pomocí kláves nahoru/dolů.

POZNÁMKA Rozměry displeje jsou 800 × 480 pixelů. Z praktických důvodů se nedoporučuje nahrávat obrázek ve vyšším rozlišení.

1. Pomocí kláves na levé straně můžete nastavit přesun loga zleva doprava (0 = vlevo / 800 = vpravo)
2. Pomocí kláves na levé straně můžete nastavit přesun loga zdola nahoru (0 = dole / 480 = nahoře)
3. Pozice loga se zobrazí v poli. První číslice určují pozici levého dolního rohu loga.
4. Číslice v závorkách ukazuje pozici pravého horního rohu loga.

Rolovat ještě níže lze pomocí prstu.
Na obrazovce se zobrazí následující nastavení:

- Zvuky: Vyberte, které zvuky/tóny musí být slyšet
- Nastavení intenzity podsvícení
- Vymazat uživatele: Vymazat lze všechny, nebo konkrétní profily.
 - Pomocí kláves nahoru/dolů vyberte profil a klepnutím na volbu Vymazat uživatele odstraníte uživatelský profil

2. Nastavení nápojů

Tato nabídka obsahuje seznam standardních nápojů. Pro každý nápoj lze pomocí posuvníků nastavit sílu a objem kávy (předvolby malý, střední a velký).

- Rozsah síly kávy: -10 % až +20 %
- Rozsah objemu (malý): Vypnuto, 50 až 150 ml
- Rozsah objemu (střední): Vypnuto, 62 až 187 ml
- Rozsah objemu (velký): Vypnuto, 100 až 300 ml

3. Vynulovatelná počítadla

Tato nabídka obsahuje seznam počítadel podle dostupných nápojů. Počítadlo konkrétního nápoje je zobrazeno pro malý, střední a velký objem. Celkové počty jsou zobrazeny ve spodní části obrazovky.

Pokud chcete vynulovat konkrétní nápoje:

- Vyberte zaškrtnutím políčka, přejděte do spodní části obrazovky.
- Klepnutím na tlačítko [Vybrané] vynulujte počítadlo na hodnotu „0“
- Klepnutím na tlačítko [Vše] vynulujte všechna počítadla.

4. Pevná počítadla

Tato nabídka zobrazuje počítadlo celkového množství připravených nápojů v litrech;

- Je možné zadat počet litrů, po nichž se přístroj zablokuje (Překročit objem).
- Rovněž máte možnost aktivovat/deaktivovat blokování dávkovače a/nebo vynulovat blokování

5. Nastavení přístroje

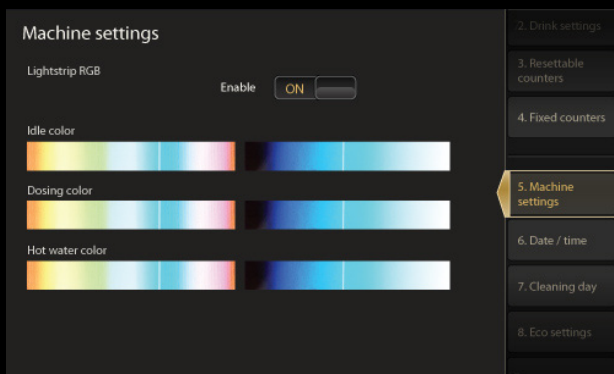
V této nabídce můžete ručně zahájit:

- Odvápnění, čištění a proplachování
- V této nabídce můžete povolit (ON) varování, když je náplň „téměř prázdná“ (pro kávu).

Pomocí posuvníku můžete nastavit dvě hodnoty pro zbývající objem

Nastavení objemu 1 (zpráva při prázdné náplni ze 2/3)

Nastavení objemu 2 (zpráva při téměř prázdné náplni)

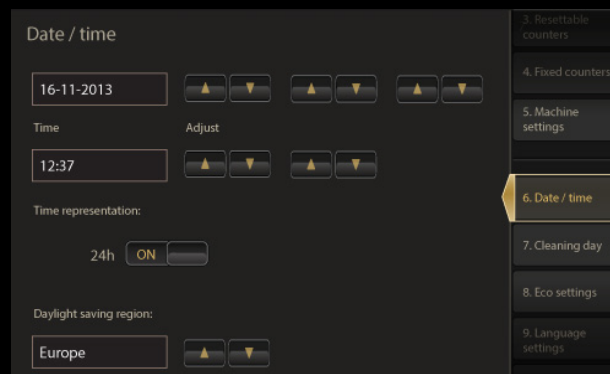


Rovněž je možné zde nastavit/změnit barvu osvětleného panelu lemujícího kryt dvířek. (RGB světelný pásek).

- Vyberte barvu v levém panelu. V pravém panelu můžete nastavit jas barvy. Změna barvy se přímo projevuje.

Je možné nastavit barvu pro 3 situace – režim nečinnosti, příprava (káva se připravuje), horká a studená voda.

Když budete rolovat ještě níže, můžete rovněž stisknutím tlačítka „Odvápnit“ ručně spustit postup odvápnění. (Viz rovněž str. 29)



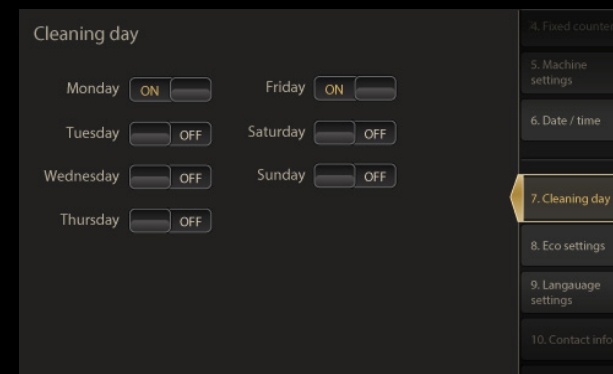
6. Datum/čas

V této nabídce můžete měnit tyto možnosti:

- Nastavení data a času.
- Reprezentace času (24hodinová) ZAPNUTA/VYPNUTA, například: ZAPNUTA = 16:31/VYPNUTA = 4:31 PM

Rovněž lze vybrat region pro letní čas;

- Pomocí kláves nahoru/dolů vyberte větší oblast
- Vyberte požadované hlavní město/město/zemi. Letní čas se bude automaticky aktivovat ve správný den a dobu.

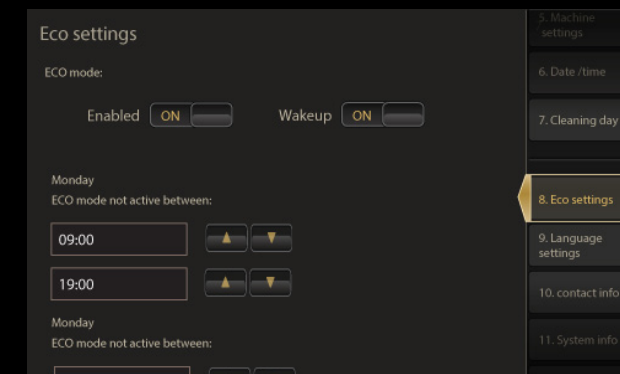


7. Den čištění

Pro každý den v týdnu můžete aktivovat či deaktivovat povinné čištění.

Poznámka

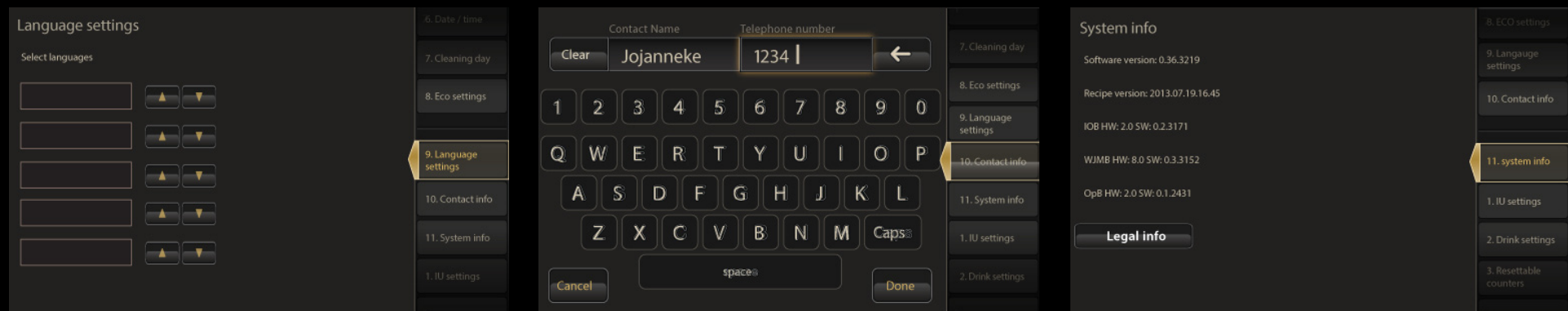
Není-li vybrán žádný den, přístroj vás vyzve k čištění 7 dní pro provedení posledního čištění.



8. Nastavení úsporného režimu

Nabídka Nastavení úsporného režimu vám umožňuje aktivovat/deaktivovat režim úspory energie a měnit nastavení času režimu

- Pro každý den v týdnu můžete zadat počáteční a koncový čas období, v němž režim úspory energie není aktivní, tj. období normálního použití.
- Je možné deaktivovat/aktivovat funkci „**Probuzení**“: po aktivaci umožňuje přerušení úsporného režimu za účelem přípravy nápoje. Následně se přístroj po uplynutí určené doby vrátí do úsporného režimu (standardně 30 minut).



9. Nastavení jazyka

- Vyberte jazyky, které se mají zobrazovat na displeji.
 - První jazyk v seznamu se stane výchozím jazykem.
 - Jazyky se zobrazují v pořadí, ve kterém jste je sem zadali.
- **Rovněž lze** zvolit různé jazyky pro režim obsluhy. Rolujte dolů k položce [režim obsluhy] a vyberte požadovaný jazyk.

10. Kontaktní informace

V této nabídce můžete zadat jméno a telefonní číslo operátora. Toto jméno a číslo se zobrazuje jako kontaktní osoba ve zprávách s uživatelskými informacemi.

11. Informace o systému

Na obrazovce jsou zobrazeny aktuální verze softwaru.

Právní informace zobrazují platná právní upozornění/informace o autorských právech.

7. ČISTĚNÍ



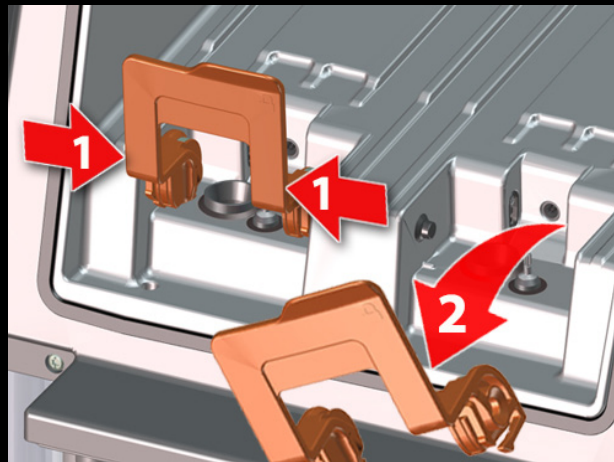
7.1 INFORMACE O ČISTĚNÍ

V rámci dosažení maximální kvality nápojů a hygieny se doporučuje každý den kontrolovat a čistit několik konkrétních částí přístroje.

A to navíc k funkcím automatického čištění dávkovače, abyste zajistili vysoký hygienický standard:

- **Čištění:** kompletní čištění alespoň jednou za týden (přibl. 7 minut)
- **Proplach:** opláchnutí konce dávkovače a výdejníku s horkou vodou při umístění nové náplně (přibl. 1 minuta)
- **Čištění:** opláchnutí výdejníku malým množstvím horké vody 30 minut po posledním mléčném nápoji (přibl. 6 sekund)

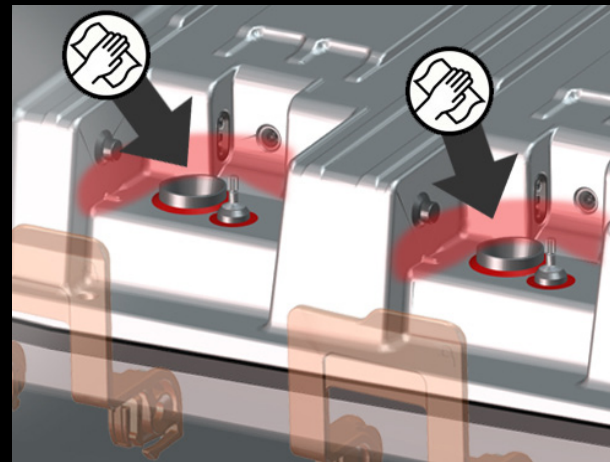
Kroky, které je nutné provést, jsou zobrazeny na displeji přístroje.



7.2 ČISTĚNÍ VNITŘNÍ ČÁSTI CHLADICÍHO BOXU

Někdy může být nezbytné odebrat páky (jak je ukázáno výše), aby se při čištění dalo dostat do oblastí uvnitř chladicího boxu;

1. díl uvolníte tak, že stlačíte obě strany páky dovnitř.
2. nyní lze páku odejmout.



Pokud dojde k úniku či výstřiku suroviny (káva, mléko) do chladicího boxu: Pečlivě postižené oblasti vyčistěte.



7.3 ČISTĚNÍ VNITŘNÍ ČÁSTI NÁDOBY NA VODU/VÍKA (pouze verze s nádobou na vodu)

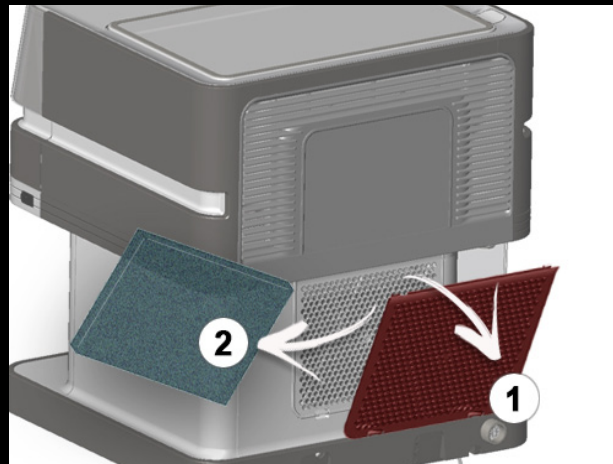
Vnitřní prostor nádoby na vodu pravidelně čistěte.

- Vyjměte nádobu na vodu.



- Vyčistěte vnitřní prostor nádoby a víko nádoby pomocí kartáčku (na nádobí) a čisticího prostředku (na nádobí).

POZNÁMKA Po čištění nádobu důkladně opláchněte. Pokud se čisticí prostředek dostatečně neopláchne, mohl by negativně ovlivnit kvalitu nápojů.



7.4 PRAVIDELNÁ UŽIVATELSKÁ ÚDRŽBA

Pravidelně čistěte chladicí filtr (2) umístěný na zadní straně přístroje. Jednou za 3 měsíce či častěji, pokud je přístroj nainstalován v prašném prostředí.

- Sejměte kryt chlazení.



- Vyjměte filtr, vyčistěte jej pod tekoucí vodou, vysušte a znovu nasadte.

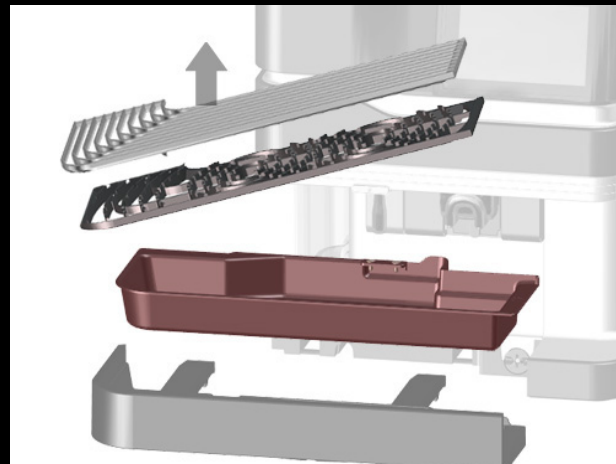


7.5 KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ

Z hygienických důvodů je doporučeno denně provádět následující činnosti.

- Čistou navlhčenou utěrkou očistěte vnější tělo zařízení.

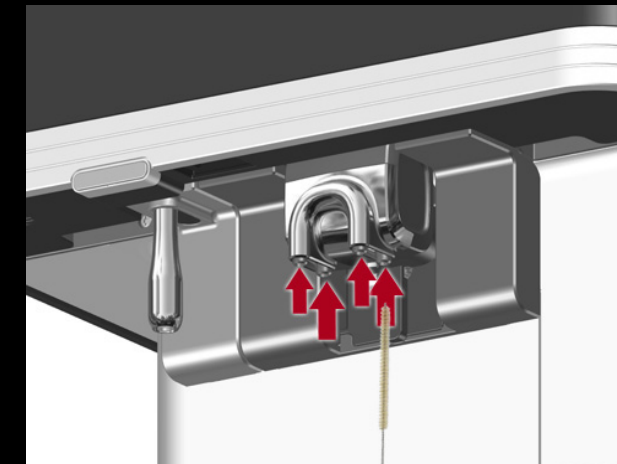
DŮLEŽITÉ Používejte pouze potravinářské čisticí prostředky. Nikdy nepoužívejte agresivní či brusné čisticí prostředky.



- Vyprázdněte/vyčistěte odkapní misku a mřížku



- Vyčistěte výdejník kávy/mléka pomocí dodaného kartáčku. Poté je očistěte čistou navlhčenou utěrkou.



- Vyčistěte trubice výedníku dodaným čisticím kartáčkem.



7.6 POSTUP PŘI ČIŠTĚNÍ

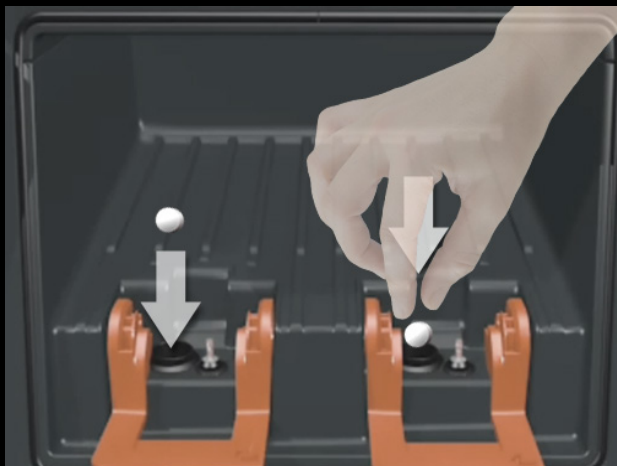
- Klepněte na displeji na [ikonu čištění]. Zobrazí se informační výzva.
- Zahajte čištění klepnutím na tlačítko [Čištění].

- Otevřete dvířka zařízení.

- Stlačte upevňovací páky dolů a vyjměte náplň produktu.

DŮLEŽITÉ Nejprve zvedněte náplně, poté je vytáhněte!

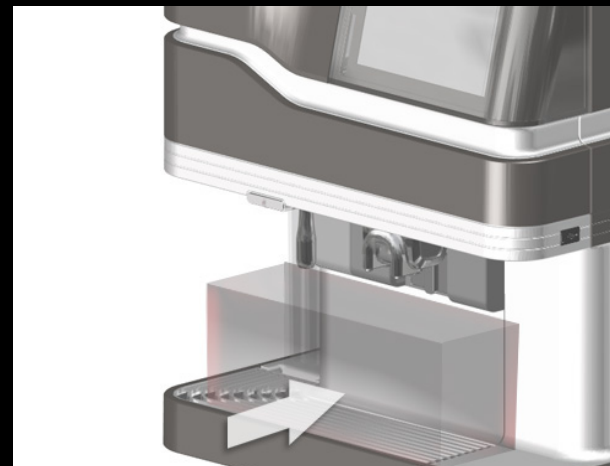
- Vyčistěte chladicí prostor čistou vlhkou utěrkou.
- Otřete chladicí prostor dosucha pomocí čisté suché (papírové) utěrky



- Umístěte čisticí tabletu do 2 směšovacích komor.



- Umístěte náplně produktu zpět a zavřete dvířka přístroje.



- Umístěte nádobu (dodána s přístrojem) na prostor pro šálky pod výdejníky produktu.
- Naplňte nádobu na vodu na maximum (pouze u verzí s nádobou na vodu).



- Na displeji stiskněte volbu [Čištění]: přístroj se začne proplachovat horkou vodou.

POZOR Z výdejníku kávy vytéká horká voda.

POZOR Pokud není čištění dokončeno nebo pokud zahájíte čištění ještě jednou – **nejprve vyprázdněte nádobu.** (Kapacita nádoby je maximálně 2 litry)

Tím je čištění dokončeno.

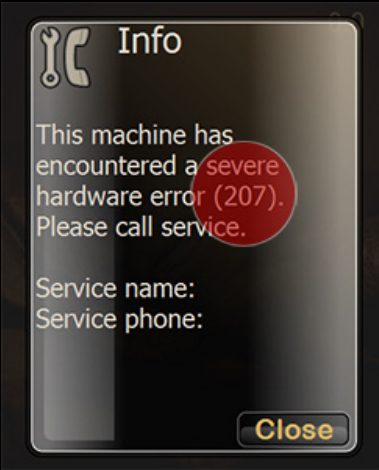
- Vyprázdněte odkapní misku a očistěte výdejník i tělo přístroje, pokud je potřeba.

8. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

8.1 SYMBOLY NA DISPLEJI

Symbol	Kdy se zobrazuje?	Akce	Symbol	Kdy se zobrazuje?	Akce	Symbol	Kdy se zobrazuje?
	Je třeba vyměnit změkčovač vody.	Obraťte se na vašeho poskytovatele servisu se žádostí o výměnu změkčovače vody		Odkapní miska je plná.	Vyprázdněte odkapní miskou.		Náplň s kávou je téměř prázdná.
	Je třeba zahájit čištění či proplachování. Pokud ikona není zvýrazněná, je třeba čištění zahájit do xx hodin/dní.	Proveďte propláchnutí či čištění přístroje (=spusťte automatický čistící program)		Přístroj je třeba odvápnit.	Zahajte odvápnění.		Nastavit lze dvě instance:
	Náplň s kávou je prázdná	Zkontrolujte/vyměňte náplň s kávou		Přístroj se zahřívá, např. během úsporného režimu.	Počkejte, dokud přístroj nedosáhne provozní teploty.		1. Náplň s kávou je prázdná ze 2/3 Zpráva: Dejte včas rozmrazovat novou náplň. Vezměte v úvahu, že rozmrazování trvá 2 až 3 dny.
	Náplň s mlékem je prázdná	Zkontrolujte/vyměňte náplň s mlékem		Nádrž na vodu je prázdná (platí pouze pro přístroje s odnímatelnou nádrží na vodu)	Doplňte/naplňte nádrž na vodu.		2. Náplň s kávou je téměř prázdná Zpráva: Pozor, náplň s kávou je téměř prázdná. Ujistěte se, že je připravena zmrazená náplň s kávou.
	Přístroj je uzamčen operátorem a nelze jej použít k přípravě nápojů.	Kontaktujte operátora s žádostí o odemčení přístroje.		Žádný přívod vody nebo chyba dodávky vody (pouze u přístrojů s pevným přívodem vody)	Zkontrolujte přívod vody (vodovodní kohoutek a/nebo filtr).		Došlo k chybě. Další informace se dozvíte po kliknutí na ikonu.
	Odkapní miska není na svém místě nebo není úplně vložena.	Umístěte správně odkapní miskou a/nebo zkontrolujte, zda je miska správně připojena k přístroji.		Nelze připravovat nápoje/ příprava je zablokována	Tato ikona bude běžně doprovázena dalšími ikonami a informacemi (prázdné náplně, žádná voda atd.)		Další informace se dozvíte na následující stránce

8.2 KÓDY CHYB



Pokud dojde k chybě, zobrazí se symbol chyby (klíč s telefonem).

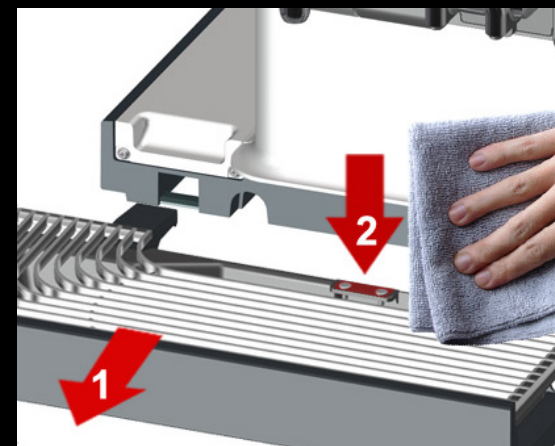
- Po klepnutí na informační ikonu na displeji se zobrazí další informace (jak je ukázáno zde)

Skutečná chyba je identifikována pomocí čísla chyby (červená oblast).

V závislosti na čísle kódu chyby jsou k dispozici akce, které můžete provést k vyřešení chyby.

Chyba	Příčina	Akce
Kód chyby (11/12/19)	Vnitřní bojler není naplněn v určeném čase	Zkontrolujte přívod vody. Je kohoutek stále otevřený? Pokud je nainstalován vodní filtr: Je páka filtru plně otevřena? Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (18)	Voda prošla ventilem výdejníku v pohotovostním režimu	Zavřete přívod vody (nebo odeberte nádrž na vodu). Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (21)	Provozní teploty bojleru nebylo dosaženo včas.	Vynulujte přístroj: Na 10 sekund odpojte napájecí kabel Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (24)	Ještě nebylo dosaženo provozní teploty bojleru	Počkejte, než bude dosaženo provozní teploty. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (26)	Nános vodního kamene ovlivňuje vodní systém	Proveďte odvápnění. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (27)	Nelze najít odkapní misku	Ujistěte se, že je odkapní miska správně umístěna.
Kód chyby (30/31)	Teplota chlazení je příliš vysoká	Zkontrolujte, že jsou dvířka chladicího prostoru správně uzavřena/k dispozici je dostatek větracího prostoru (> 12 cm) za přístrojem. Vynulujte přístroj: Na 10 sekund odpojte napájecí kabel. Dosažení správné teploty chlazení může chvíli trvat. Zkontrolujte/vyčistěte filtr chlazení. Viz strana 20. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (32)	Nesprávná teplota chlazení	Obraťte se na poskytovatele servisu.
Kód chyby (60)	Nádrž na vodu není správně umístěna nebo ji nelze najít	Zkontrolujte, zda je nádrž na vodu na svém místě. V případě potřeby ji vyjměte ji a znovu umístěte.
Kód chyby (61/63/64)	Chyba vnitřního ventilu	Vynulujte přístroj: Na 10 sekund odpojte napájecí kabel Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.

Chyba	Příčina	Akce
Kód chyby (71)	Proplachování nezahájeno včas	Provedte propláchnutí.
Kód chyby (73)	Čištění nezahájeno včas	Provedte čištění.
Kód chyby (74)	Počítadlo vody nastavené v režimu operátora překročilo prahovou hodnotu	Přejděte do režimu operátora a vynulujte počítadlo.
Kód chyby (97)	Tlačítko horké vody je zaseknuté/nelze uvolnit	Zkontrolujte, zda nedošlo k zaseknutí tlačítka horké vody. Pokud je to možné, uvolněte jej.
Kód chyby (25/81/95/ /216-219)	Vnitřní chyba	Vynulujte přístroj: Na 10 sekund odpojte napájecí kabel Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (202)	Odvápnění nebylo dokončeno	Provedte a/nebo dokončete odvápnění. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (203)	Odkapní miska plná	Vyprázdněte odkapní misku. Vyjměte dokapní misku (1) a vyčistěte kontakty detekčního snímače hladiny odkapní misky (2). Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.



Chyba	Příčina	Akce
Kód chyby (205)	Nezjištěna žádná surovina	Zkontrolujte, zda je správně nainstalována náplň se surovinou. Vyjměte náplň se surovinou, protřepejte ji a umístěte ji zpět. Vyčistěte dávkovač (průhledná část náplně) suchou utěrkou. > Vložte novou náplň se surovinou.
Kód chyby (206)	Chyba toku vody	Zkontrolujte přívod vody. Je kohoutek stále otevřený? Pokud je nainstalován vodní filtr: Je páka filtru plně otevřena? Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Otevřená dvířka (208)	Dvířka nejsou úplně dovřena	Dovřete dvířka prostoru chlazení.
Úsporný režim aktivní (209)	Úsporný režim (ECO) je aktivní	Provedte výběr a počkejte, dokud přístroj nedosáhne provozní teploty nezbytné pro přípravu nápojů.
Přístroj uzamčen (210)	Přístroj je uzamčen	Odemkněte přístroj připojením USB flash disku operátora.
Kód chyby (211)	Nelze provést čištění (krátké propláchnutí po mléčném nápoji)	Zkontrolujte/vyprázdněte odkapní misku. Vyčistěte kontakty snímače odkapní misky (viz strana 26). Vynulujte přístroj: Na 10 sekund odpojte napájecí kabel. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Kód chyby (214)	Voda prošla ventilem výdejníku v pohotovostním režimu	Zavřete přívod vody (nebo odeberte nádrž na vodu). Pokud chyba přetrvává, obraťte se na vašeho poskytovatele servisu.
Síla kávy se šálek od šálku liší a není uspokojivá	Náplň s kávou není správně umístěna a/nebo Náplň není správně protřepaná. Náplň s kávou není úplně rozmrazená/je částečně zmrzlá.	Zkontrolujte náplň s kávou: alespoň 10× náplň protřepejte. Nechejte náplň úplně rozmrazit a/nebo umístěte úplně rozmrazenou náplň. Vždy se ujistěte, že je obsah náplně úplně rozmrazen.
Pozice tlačítek na displeji není dokonale zarovnaná s oblastmi dotykového displeje		Odpojte napájecí kabel a znovu přístroj zapněte. Přístroj automaticky provede kalibraci displeje.



9. ODVÁPŇENÍ



Před zahájením odvápňení

- Přečtěte si štítek s pokyny na prostředku na odvápňení Renegite(TM). Pokud je máte, použijte ochranné vybavení.

Jak začít s odvápňením

Po přednastaveném množství nápojů (nastaveno během instalace) se na displeji zobrazí ikona.

- Klikněte na ikonu odvápňení a podle pokynů na obrazovce zahajte odvápňení. Odvápňení lze zahájit kdykoli v programovacím režimu operátora.
- Připojte USB flash disk do konektoru (na pravé straně přístroje)

Zahájení odvápňení v programovacím režimu operátora:

DŮLEŽITÉ: Tento proces trvá přibližně 45 minut a po zahájení jej nelze zrušit či přerušit.

- Vyberte položku „Nastavení přístroje“ > „Odvápňení“
- Klepněte na volbu [Start]

Odvápňení: krok za krokem

- Vyjměte odkapní misku a vytáhněte ven výpustní hadičku.

- Umístěte výpustní hadičku nad nádobu o objemu alespoň 10 l.
- Odstraňte uzávěr hadičky.

POZNÁMKA: hadička obsahuje malé množství studené vody, které po odstranění uzávěru vyteče ven.



- Otevřete výpustní ventil otočením proti směru hodinových ručiček.

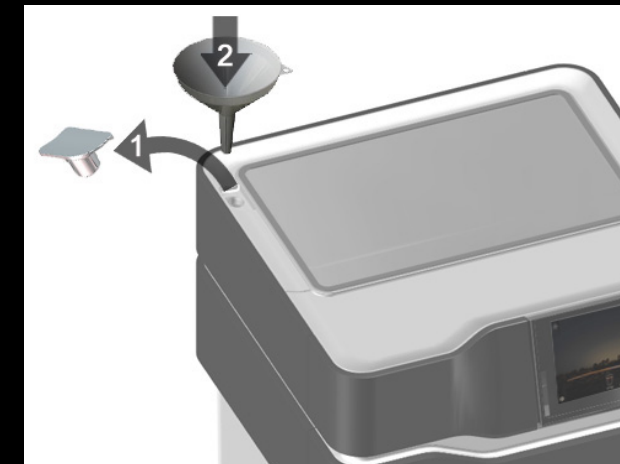


S vodního systému budou vypuštěny přibližně 2 litry horké vody.

POZOR: Horká voda



- Zavřete výpustní ventil otočením po směru hodinových ručiček.
- Nasadte uzávěr zpět na hadičku
- Umístěte výpustní hadičku zpět do přístroje.
- Znovu nainstalujte odkapní misku
- Stiskněte volbu [Pokračovat]
- Pokračujte stisknutím volby [Pokračovat] na dotykové obrazovce.



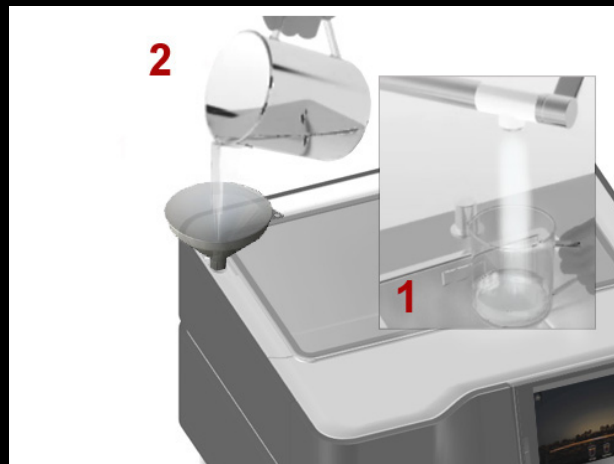
- Odstraňte uzávěr otvoru pro odvápnění.
- Vložte trychtýř (dodán s přístrojem) do otvoru pro odvápnění.

- Naplňte nádobu na vodu na maximum (pouze u verzí s nádobou na vodu).



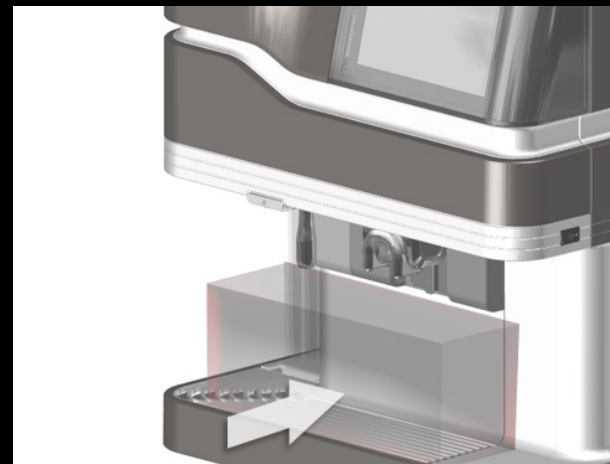
POZOR: Při následujících činnostech použijte rukavice a ochranné brýle

1. V odměrce rozpustíte 100 gramů přípravku Renegite (prostředku na odvápnění) v 500 ml vlažné vody ($\pm 40^\circ\text{C}$).
2. Dobře promíchejte, aby se prostředek Renegite úplně rozpustil.
3. Nalijte roztok do trychtýře.



1. Opláchněte odměrku čistou vodou.
2. Vlijte 100 ml čisté vody do otvoru pro odvápnění.

To slouží k pročištění trubice odvápnění v přístroji.



- Umístěte dodanou nádobu na prostor pro šálky pod výdejníkem nápojů.
- Pokračujte stisknutím volby [Pokračovat] na dotykové obrazovce.

Přístroj naplní bojler a zahřeje se. Když dosáhne správné teploty, zahájí se proplachování výdějníků.

Celkové množství proplachovací vody je maximálně 3 litry.



- Jakmile se na displeji zobrazí zpráva „VYPRÁZDNĚTE ODKAPNÍ NÁDOBU“, odstraňte a vyprázdněte nádobu.

POZOR: Velmi horká voda

- Pokračujte stisknutím volby [Pokračovat] na dotykové obrazovce. Proplachování bude pokračovat.
- Jakmile přestane voda téct, odstraňte prázdnou a odkapní nádobu.

Proces vypuštění a propláchnutí se nyní dvakrát zopakuje. Pokyny se zobrazují na displeji přístroje.

- Informace naleznete rovněž na další straně



Zopakujte kroky pro vyprázdnění bojleru:

- Odstraňte odkapní misku a vytáhněte ven výpustní hadici.
- Umístěte výpustní hadici nad nádobu o objemu 10 l.
- Sejměte z hadice krytku.
- Otevřete výpustní ventil otočením proti směru hodinových ručiček.
- Jakmile z hadičky přestane vytékat voda, zavřete výpustní ventil jeho otočením po směru hodinových ručiček.
- Nasaďte uzávěr zpět na hadičku.
- Umístěte výpustní hadičku zpět a znovu nainstalujte odkapní misku.



Zopakujte propláchnutí:

- Umístěte dodanou nádobu na prostor pro šálky pod výdejníkem nápojů.
- Pokračujte stisknutím volby [Pokračovat] na dotykové obrazovce.
- Jakmile se na displeji zobrazí zpráva „VYPRÁZDNĚTE ODKAPNÍ NÁDOBU“, odstraňte a vyprázdněte nádobu.
- Pokračujte stisknutím volby [Pokračovat] na dotykové obrazovce. Proplachování bude pokračovat.
- Jakmile přestane voda téct, odstraňte prázdnou a odkapní nádobu.



Dokončení odvápnění od tohoto okamžiku:

- Odstraňte trychtýř z otvoru pro odvápnění.
- Umístěte uzávěr na otvor pro odvápnění
- Odpojte USB flash disk operátora.
- Znovu naplňte nádobu na vodu (pouze u verzí s nádobou na vodu).

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry	Verze s nádobou na vodu Verze s pevným přívodem vody Hrubé požadavky na prostor	(V) 480 mm x (Š) 450 mm x (H) 430 mm (V) 480 mm x (Š) 450 mm x (H) 450 mm (V) 680 mm x (Š) 550 mm x (H) 570 mm (120 mm místa pro větrání za přístrojem a 50 mm na obou stranách)
Hmotnost	prázdný přístroj provozní	24,1 kg 29 kg/31,2 kg (se samostatnou nádobou na vodu)
Dostupné nápoje		Café creme, Cappuccino, Espresso, Ristretto, Café au lait, Latte, Latte macchiato, Doppio, Horké mléko, Horká voda
Velikosti šáleků	maximální výška	145 mm (pro výdejník kávy)/125 mm (pro výdejník horké vody)
Zdroj napájení	Jmenovitá spotřeba energie pohotovostní režim	230 V 50/60 Hz 2,1 kW 83 W
Kapacita	Maximální Hraniční	130 šáleků za hodinu (125 ml šáleků) 10 šáleků (125 ml šáleků)
Prostředí	teplota vlhkost	5 °C – 32 °C pro provoz/skladování 10% – 90% relativní vlhkost
Chladicí prostor	kapacita teplota	2 náplně se surovinami 2 °C – 5 °C
Náplně se surovinami	káva mléko	1,4 l 0,75 nebo 1,4 l
Objem bojleru		1,7 l
Dodávka studené vody		Odnímatelná nádoba na studenou vodu, kapacita 2,2 l nebo pevný přívod vody připojení (tlak vody: 1–10 barů/100–1000 kPa)